

foto de jorge santana

david rodríguez
diseñador de interiores

Como complemento importante de la Arquitectura, existe indiscutiblemente el diseño de interiores y la mal llamada decoración interior. Una obra Arquitectónica puede ser pieza maestra, hasta que sus interiores sean estudiados, tratados y amueblados para su expresión cumbre, como obra física integral al uso definitivo del hombre. Al momento final del diseño interior, la obra Arquitectónica adquiere su resultado permanente. Es en este instante, donde el trabajo del profesional de los interiores, puede arruinar a esa pieza maestra de Arquitectura o puede ayudar a realzar todos sus méritos. La labor del diseñador de interiores es además de técnica, la labor de un estudioso, psicólogo y la de un artista refinado. Su trabajo serio y dedicado no permite amaneramientos, sentimentalismo y "ñoñerías" ridículas, que solo sirven para llenar el "ego" decadente de propietarios incultos o de nuevos ricos presuntuosos; su acción solo serviría para arruinar la creación sobresaliente de un Arquitecto dedicado y competente. "URBE" dedica esta sección a los buenos profesionales del diseño interior de Puerto Rico. Cada entrega de "URBE" presentará a un valor entre los diseñadores de interiores del país, con sus obras, sus anhelos y sus puntos de vista. Hoy en la primera salida de "URBE" presentamos a DAVID RODRIGUEZ. Su persona, su obra y su "curriculum vitae" lo presentan mejor que nosotros, al igual que su opinión sobre:

EL DISEÑO Y LA DECORACION DE INTERIORES CON FINES COMERCIALES

Entre los muchísimos fines que persigue el Diseño de Interiores, entendida en forma inteligente y contemporánea, el que se refiere a locales de comercio ocupa hoy un lugar de máxima importancia. La decoración resulta aquí un aliado indispensable de la publicidad y, por consiguiente, del arte de exhibir y de vender.

De esta manera, la decoración con propósitos comerciales pretende lograr más objetivos que la decoración doméstica. Se persiguen desde luego las mismas finalidades de belleza formal, de la exaltación de la habitabilidad; del arreglo del ambiente, y de expresión del problema planteado, pero se pretende además este particularísimo fin de impresionar, atraer, retener y convencer a un posible cliente. Muy delicado sería confundir los propósitos domésticos con los comerciales, y desde luego nos atreveríamos a señalar que hay más de un caso en Puerto Rico en que la decoración doméstica en algunas casas de ciertos nuevos ricos ha sido entendida precisamente como una expresión comercial.

Cocktail Lounge Hotel Meliá



foto por ramírez-ponce

La decoración práctica de los locales comerciales presenta dos aspectos característicos, los que plantean dos diferentes problemas: o bien se enfrenta el técnico con un local nuevo contenido en un edificio diseñado desde un principio con fines comerciales, o bien tiene que encargarse de la transformación, de la adaptación o del arreglo de un local de tipo no comercial, o bien no decorado en forma moderna y conveniente. En el primer caso se halla el decorador o el arquitecto ante un problema más o menos "standard": se encuentra con plafones, muros, traveses y columnas que forman parte de una estructura, y hay que tratar de cierta manera, ya sea tan solo por medio de colores adecuados, ya sea recurriendo a un "maquillaje" o una ocultación



Lobby del Hotel Barranquitas

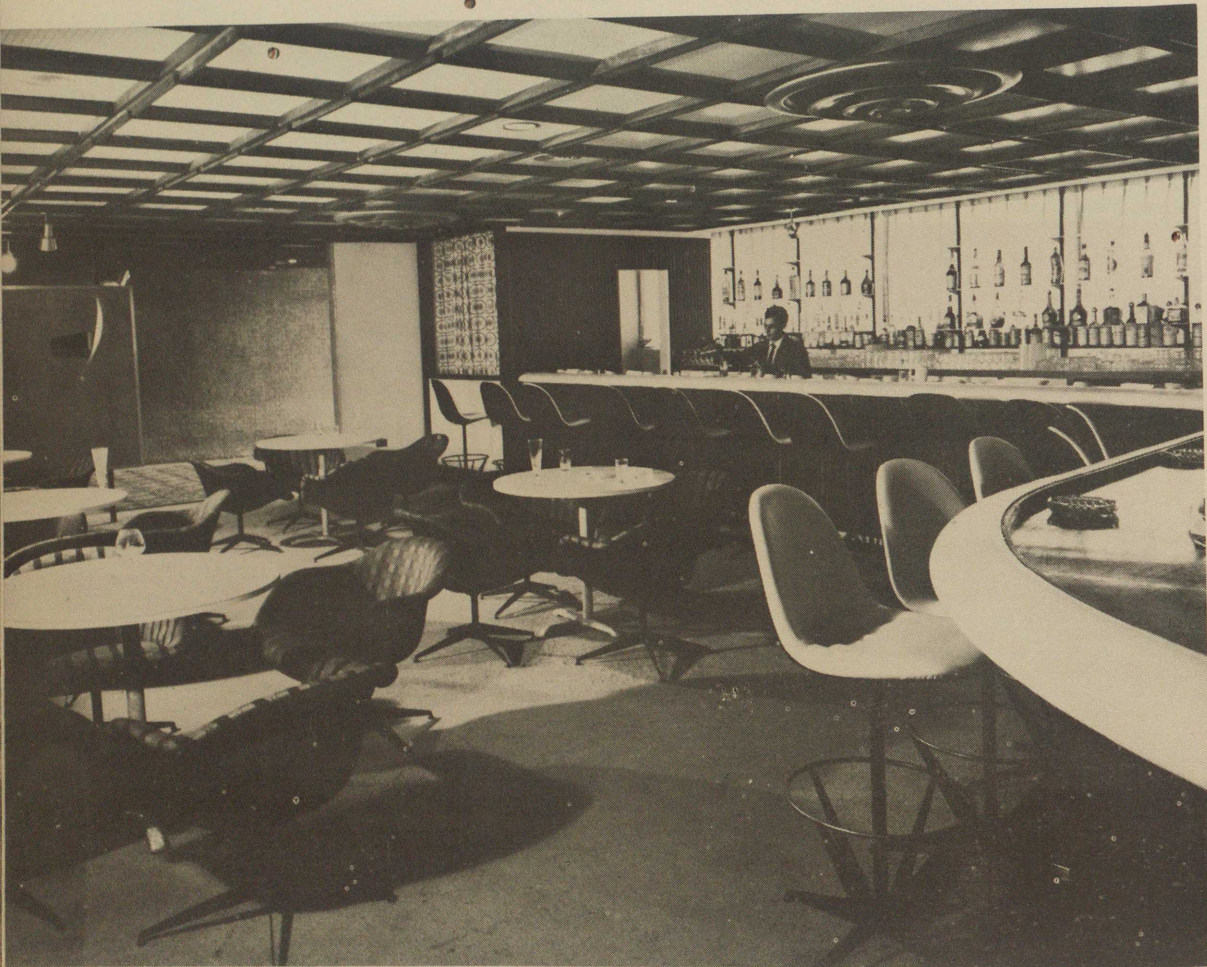
foto por james

total de esos elementos, según lo pida el programa, o lo permita el presupuesto. En el segundo caso, tan frecuente en Puerto Rico en virtud de la vigorosa tendencia a una transformación completa que se deja sentir en nuestra ciudad (como una consecuencia directa de su crecimiento y de la translación de su centro de gravedad comercial) el decorador o el arquitecto han de enfrentarse ante un problema tan difícil como interesante, que significa muchas veces un desafío a la originalidad y a la imaginación del artista. Desde luego, se tiene una gran libertad de diseño y ejecución, ya que las soluciones que están prohibidas en un

caso normal, son perfectamente permisibles cuando se trata de la transformación total de un espacio. Piénsese por ejemplo en lo que sucede con todas las casas viejas que están siendo convertidas en comercios (tiendas y hoteles) en virtud de las transformaciones urbanas que señalaba. Evidentemente, una casa de cualquier época no ha sido diseñada nunca para exhibir y vender objetos. (A pesar de que muchas "decoradoras" y "señoritos" decoradores las hacen parecer así). Sin embargo, un diseñador inteligente puede hacer un verdadero alarde técnico en un caso así, obteniendo posiblemente soluciones más atrevidas y más

Apartamiento de Sr. y Sra. David Rodríguez

foto de francisco e. vando



Bolera de Río Piedras

foto por james h. timber

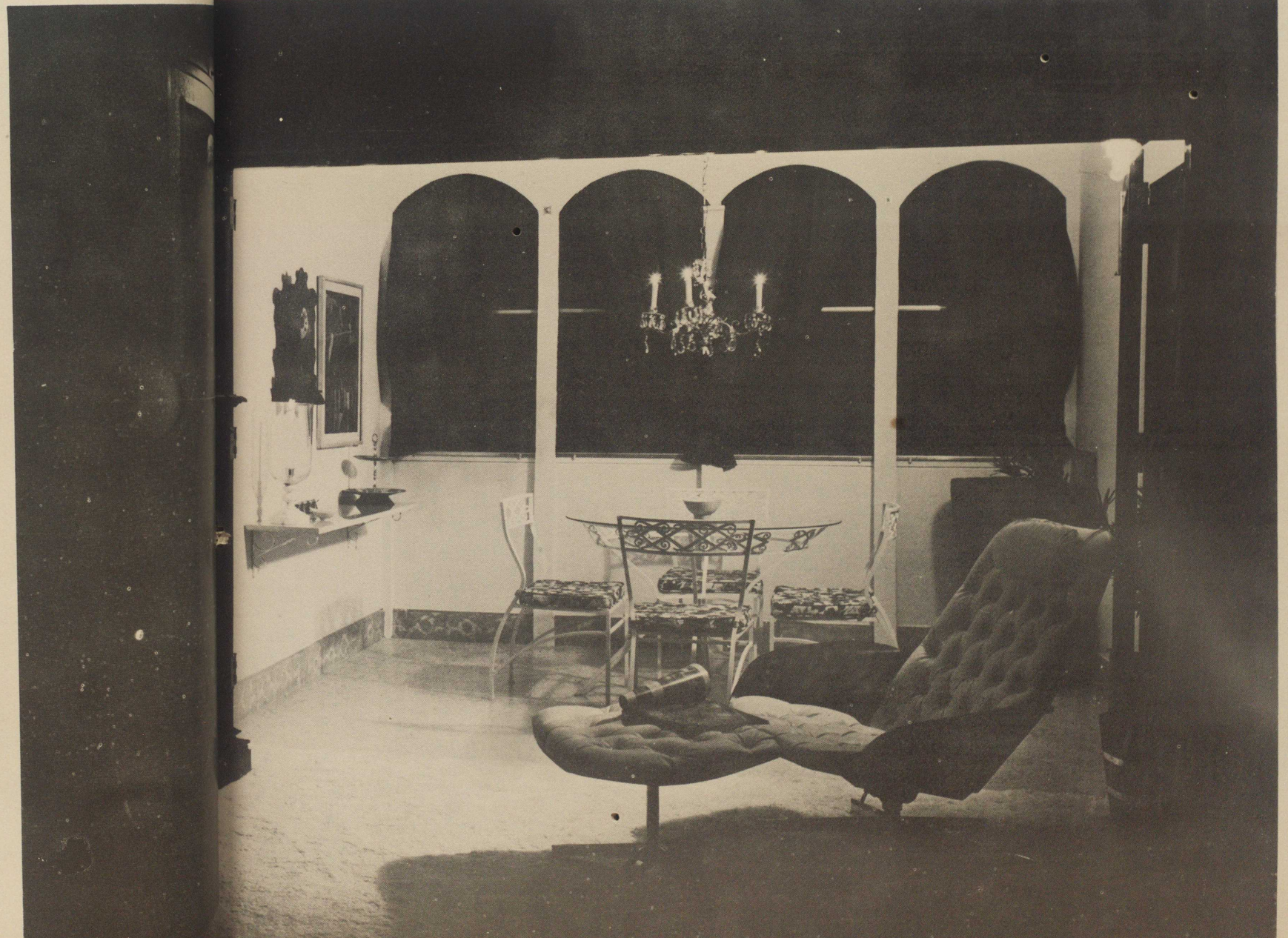


foto por james h. timber



Apartamiento de Commonwealth Oil Refinery en el Hotel La Concha.



Residencia de Sr. y Sra. J. J. Otero

foto de francisco e. vando

originales que las que provocaría el local comercio clásico. Un ejemplo vívido de esto es el magnífico trabajo realizado por el Arquitecto Firpi en el viejo Convento y que hoy es un magnífico hotel. En el viejo San Juan encontramos con ejemplos que también representan lo antes indicado. Desde luego que muchos de ellos representan más bien lo que no debe hacerse en materia de decoración comercial.

Existe un ángulo muy importante en la decoración comercial. Este es el de la necesidad de temporalidad o provisionalidad de tal decoración. El comercio moderno está directamente relacionado con las costumbres y la moda, éstas cambian, afortunadamente, consecuentemente con el flujo vital que las origina. Un comercio que trata de vender y que pretende estimular a sus clientes por medios visuales, no puede pretender que ese estímulo se mantenga vivo e invariable a través de cinco, diez o veinte años.

Nuestra capital está convirtiéndose por sí misma en una ciudad de primera categoría, y será el diseño y la decoración de interiores en manos de los especialistas, la que dé finalmente el toque de calidad, de educación y de buen gusto de que tanto necesitan todavía nuestros locales de comercio.

CURRICULUM VITAE DE DAVID RODRIGUEZ
1951—Graduado de "Pratt Institute of Arts" en Brooklyn N. Y. Bachillerato en "Fine Arts" con especialización en diseño de interiores.

1951—Verano—Oficina propia en la ciudad de Ponce P. R.

1954-1958—Consultor de diseño de interiores para la Compañía de Fomento Industrial, del Gobierno de Puerto Rico.

1958 al presente: Establecimiento de la firma "DESIGN SIGNS INC." de la cual es propietario.

Algunos de los trabajos realizados por él:

Residencia del Sr. y Sra. Guillermo Nevárez de Río Piedras. Residencia del Sr. y Sra. Juan J. Otero de Río Piedras. Residencia del Sr. y Sra. Enrique S. de la Alhambra en Ponce. Residencia del Sr. y Sra. Enrique Martínez de la Alhambra en Ponce. Las oficinas ejecutivas del Banco Crédito y Ahorro de Ponce. Las oficinas ejecutivas de Cafeteros de Puerto Rico en San Juan. Las oficinas Bufete Rodríguez Otero, Ramírez y Díaz González. Las oficinas OPIS. Hotel Meliá en Ponce. Hotel El Portal en San Juan. Hotel El Barranquitas en Barranquitas. Bolería de Río Piedras en Río Piedras. Empleados Club-Banco Crédito & Ahorro en Santurce. Departamento de Relaciones Públicas-Crédito & Ahorro San Juan. Penthouse Mr. Charles Reid-Presidente de Blythe Co. of P. R. Apartamiento de la Commonwealth Oil Refinery en el Hotel La Concha. Penthouse Sr. y Sra. Ben Rovenger, Pres. de Trans-Caribe Supply. Diseño interiores de los aviones de Caribair.

NOTICIAS

• PREMIO R. S. REYNOLDS MEMORIAL PARA 1962:

Para el conocimiento de todos los Arquitectos, publicamos la circular que nos envió el presidente del American Institute of Architects.

Querido compañero Arquitecto:

Aquí está su folleto sobre el Premio 1962 R. S. Reynolds Memorial, el programa internacional de premios administrado por el Instituto Americano de Arquitectos.

Con nuestro folleto yo quiero recalcar que el premio anual de U.S.\$25.000.00 se confiere por diseñar "un significativo trabajo de arquitectura, en la creación del cual el aluminio ha sido un importante factor contribuyente". En el Criterio para el Premio, está explicado que "la medida o tipo de estructura y la cantidad de aluminio utilizado, no son de mayor significancia.

Yo creo que algunos arquitectos pueden haber retenido un diseño pendiente por considerar que no sería de interés para el Jurado del Premio Reynolds con razón de que la cantidad total de aluminio utilizada no era grande, o porque la medida o tipo de estructura no era notable. El lenguaje del Criterio, que es la base oficial para formar la opinión del jurado, debe disipar cualquier malentendido sobre este punto.

Es mi deseo que un mejor entendimiento sobre este punto aumente el ya gran interés entre los Arquitectos de América por el Premio R. S. Reynolds Memorial 1962.

Sinceramente

Philip Will

Presidente del American Institute of Architects

Premio para 1961: "El Climatrón" en el Jardín Botánico de Missouri, en San Luis. Arquitectos: Murphy and Mackey.

Premio para 1960: "Oficina Central Internacional de Nestlé" en Vevey, Suiza. Arquitecto: Jean Tschumi.

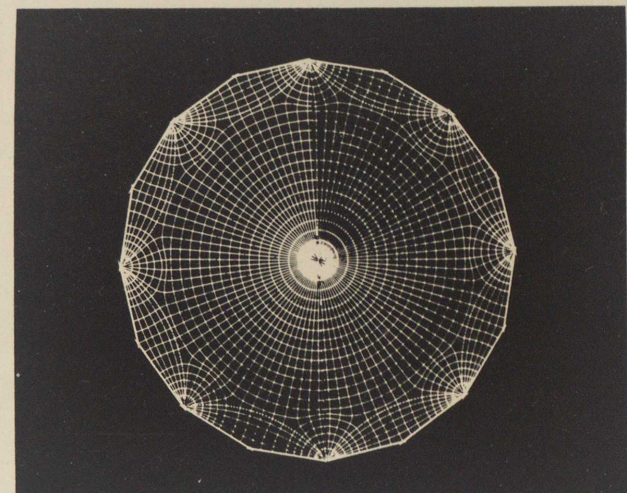
Premio para 1959: "Sidney Myer Music Hall", en Melbourne, Australia. Arquitectos: Yuncken, Freeman Brothers.

Premio para 1958: "Pabellón del Transporte", Feria Mundial de Bruselas, Bélgica. Arquitectos: Moens, Montois, Courtois, Lipski, Bara y Segers.

Premio para 1957: "Centro de visitantes de la fábrica de automóviles SEAT", Barcelona, España. Arquitectos: De la Joya, Ortiz Echague y Barbero.

Tercer Congreso de la Federación Interamericana de la Industria de la Construcción:

Se efectuará en Río de Janeiro, Brasil, del 10 al 16 de Septiembre de 1962. Para información escriba a: Comisión Organizadora - Florencia 37 - Desp. 601 - Mexico, D. F. Conferencia Mundial sobre Estructuras de Cáscara (Shell Structures):



Será auspiciada por: "The National Academy of Sciences, University of California, Berkeley; and International Assoc. for Shell Structures". Se efectuará del 1 al 4 de Octubre de 1962 en el Sheraton - Palace Hotel, San Francisco California, U. S. A. Para información escriba a: Prof. A. C. Scordelis, Div. of Structural Engineering, University of California, Berkeley 4, California, U. A. A.

En nuestro próximo número

Editorial - "La Misión del Arquitecto en la Comunidad"

La Obra del Arquitecto Horacio Díaz Urbanismo - Artículo por el arquitecto Eduardo Montouliou

Pintores Contemporáneos

Artículos sobre Interiores

por Angela Belaval

Crítica Urbana—Los postes y el alumbrado público

Artículo sobre iluminación por el ingeniero Milton Castro Nazario

Le Corbusier como arquitecto, maestro y humanista.

Muchos otros artículos y secciones de mucho interés.
